



**VIJEĆE
EUROPSKE UNIJE**

**Bruxelles, 25. veljače 2014.
(OR. en)**

**17517/1/13
REV 1**

LIMITE

**PV CONS 61
TRANS 660
TELECOM 342
ENER 572**

NACRT ZAPISNIKA¹

Predmet: **3278. sastanak Vijeća Europske unije
(TRANSPORT, TELEKOMINIKACIJE I ENERGETIKA) održan u
Bruxellesu 5. prosinca 2013.**

¹ U Prilogu 1. ovom zapisniku nalaze se informacije o zakonodavnim raspravama Vijeća, o ostalim raspravama Vijeća koje su otvorene za javnost te javnim debatama.

SADRŽAJ

Stranica

1. Donošenje dnevnog reda 4

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

2. Odobrenje popisa točaka „A” 4

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

3. Odobrenje popisa točaka „A” 4

TELEKOMUNIKACIJE

4. Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama za osiguranje visoke zajedničke razine sigurnosti mreža i podataka širom Unije [prvo čitanje]..... 5

5. Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama za smanjenje troškova uspostave brzih elektroničkih komunikacijskih mreža [prvo čitanje]..... 5

6. Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera u vezi s europskim jedinstvenim tržištem elektroničkih komunikacija i ostvarenju „Povezanog kontinenta” te o izmjeni direktiva 2002/20/EZ, 2002/21/EZ i 2002/22/EZ i uredbi (EZ) br. 1211/2009 i (EU) br. 531/2012 [prvo čitanje] 5

TRANSPORT

7. Četvrti željeznički paket - Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za željeznice i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 881/2004 [prvo čitanje]. 5

8. Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju infrastrukture za alternativna goriva (čista energija) [prvo čitanje] 6

9. Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 261/2004 o utvrđivanju općih pravila o odšteti i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcanja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta te Uredbe (EZ) 2027/97 o odgovornosti zračnih prijevoznika u vezi s prijevozom putnika i njihove prtljage zračnim putem [prvo čitanje]..... 6

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

10. Nacrt odluke Vijeća i predstavnika vlada država članica Europske unije koji su se sastali unutar Vijeća, kojom se odobrava ponovno pokretanje pregovora sa Saveznom Republikom Brazilom o sveobuhvatnom sporazumu o uslugama u zračnom transportu 6

11. Razno.....	7
----------------	---

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

- (a) Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o smjernicama za transeuropske telekomunikacijske mreže i stavljanju izvan snage Odluke br. 1336/97/EZ [prvo čitanje]
- (b) Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjere za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu [prvo čitanje]
- (e) Učinak pravila o državnoj pomoći infrastrukturnim projektima velikih razmjera u Europi
- (g) Plavi pojas

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

- (c) EU ETS/Zrakoplovstvo
- (d) Sigurnost putničkih brodova
- (f) Napredak programa Galileo i EGNOS
- (h) Program rada budućeg predsjedništva

PRILOG - Izjave za zapisnik Vijeća.....	9
---	---

*

* *

1. **Usvajanje privremenog dnevnog reda**

17011/13 OJ CONS 61 TRANS 632 TELECOM 330 ENER 553

Vijeće je donijelo gore navedeni dnevni red.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

2. **Odobrenje popisa točaka „A”**

17015/13 PTS A 83

Vijeće je odobrilo popis točaka „A” kako je navedeno u dok. 17015/13.

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(Javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

3. **Odobrenje popisa točaka „A”**

17013/13 PTS A 82

Vijeće je odobrilo popis točaka „A” kako je navedeno u dok. 17013/13.

Dokumenti o točkama 4., 11. i 14. trebali bi glasiti kako slijedi:

Točka 4.: 16568/2/13 **REV 2** CODEC 2659 FSTR 153 REGIO 274 SOC 964
CADREFIN 321
PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264
CODEC 2324

Točka 11.: 16999/13 CODEC 2761 AUDIO 117 CULT 126 CADREFIN 331 RELEX 1079
+ ADD 1 **REV 1**
PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709
CODEC 1837

Točka 14.: 16097/13 CODEC 2547 TRANS 581 MAR 171 AVIATION 205 CAB 44
ESPACE 90 FIN 744 CSC 145
+ ADD 1
+ ADD 2 **REV 1**
PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Pojedinosti o donošenju ovih točaka navedene su u Dopuni.

TELEKOMUNIKACIJE

4. **Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama za osiguranje visoke zajedničke razine sigurnosti mreža i podataka širom Unije [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0027 (COD)

– Izvješće o napretku

6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313
16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 104 CODEC
1064

CODEC 2676

Vijeće je primilo na znanje izvješće o napretku iz dokumenta 16630/13.

5. **Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o mjerama za smanjenje troškova uspostave brzih elektroničkih komunikacijskih mreža [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0080 (COD)

– Izvješće o napretku

7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686
17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Vijeće je primilo na znanje izvješće o napretku iz dokumenta 17014/13.

6. **Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera u vezi s europskim jedinstvenim tržištem elektroničkih komunikacija i ostvarenju „Povezanog kontinenta” te o izmjeni direktiva 2002/20/EZ, 2002/21/EZ i 2002/22/EZ i uredbi (EZ) br. 1211/2009 i (EU) br. 531/2012 [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0309 (COD)

– Rasprava o pristupu

13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161
CODEC 2000

+ ADD 2

16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Vijeće je održalo orijentacijsku raspravu na temelju pitanja iz dokumenta 16637/13.

TRANSPORT

7. **Četvrti željeznički paket**

Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za željeznice i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 881/2004 [prvo čitanje]

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0014 (COD)

– Izvješće o napretku

6012/13 TRANS 38 CODEC 225
16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Vijeće je proučilo i primilo na znanje izvješće o napretku gore navedenog prijedloga iz dokumenta 16407/13.

8. **Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o postavljanju infrastrukture za alternativna goriva (čista energija) [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0012 (COD)

– Opći pristup

5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28
RECH 29 CAB 4 CODEC 193

17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Vijeće je usvojilo opći pristup gore navedenome prijedlogu iz dokumenta 17004/13 te se složilo u ovaj zapisnik unijeti izjave Italije i Mađarske (kako je navedeno u Prilogu).

9. **Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 261/2004 o utvrđivanju općih pravila o odšteti i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcanja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta te Uredbe (EZ) 2027/97 o odgovornosti zračnih prijevoznika u vezi s prijevozom putnika i njihove prtljage zračnim putem [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2013/0072 (COD)

– Izvješće o napretku

7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616

16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663

+ ADD 1

Vijeće je proučilo i primilo na znanje izvješće o napretku gore navedenog prijedloga iz dokumenta 16577/13.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

10. **Nacrt odluke Vijeća i predstavnika vlada država članica Europske unije koji su se sastali unutar Vijeća, kojom se odobrava ponovno pokretanje pregovora sa Saveznom Republikom Brazilom o sveobuhvatnom sporazumu o uslugama u zračnom transportu**

– Donošenje

11187/1/13 TRANS 340 AVIATION 85 RELEX 540

AMLAT 11

RESTREINT UE

+ COR 1

16427/13 TRANS 600 AVIATION 218 RELEX 1041

COLAC 22

RESTREINT UE

Vijeće je prihvatilo gore navedenu odluku te se složilo u ovaj zapisnik unijeti izjavu Komisije (kako je navedeno u Prilogu).

11. Razno

Telekomunikacije i transport

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(Javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

- (a) **Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o smjernicama za transeuropske telekomunikacijske mreže i stavljanju izvan snage Odluke br. 1336/97/EZ [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2011/0299 (COD)

- Obavijest dobivena od predsjedništva
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Predsjedništvo je izvijestilo Vijeće o zaključcima pregovora s Europskim parlamentom o prijedlogu Uredbe o smjernicama za transeuropske telekomunikacijske mreže.

- (b) **Prijedlog Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjere za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu [prvo čitanje]**

Međuinstitucionalni predmet: 2012/0146 (COD)

- Obavijest dobivena od predsjedništva
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100
CODEC 2684

Predsjedništvo je izvijestilo Vijeće o postojećem stanju pregovora s Europskim parlamentom u vezi s prijedlogom Uredbe o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjere za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu.

- (e) **Učinak pravila o državnoj pomoći infrastrukturnim projektima velikih razmjera u Europi**

- Obavijest dobivena od danske delegacije, uz podršku njemačke delegacije
17099/13 TRANS 636

Vijeće je primilo na znanje obavijest danske delegacije o gore navedenom pitanju (dok. 17099/13) te primjedbe većine ministara koje su dali tijekom razmjene mišljenja koja je uslijedila.

- (g) **Plavi pojas**

- Obavijest dobivena od Komisije
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Vijeće je primilo na znanje obavijest Komisije o gore navedenom pitanju (dok. 17040/13).

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

(c) EU ETS/Zrakoplovstvo

- Obavijest dobivena od Komisije
17140/13 TRANS 638 AVIATION 235 ENV 1150 RELEX 1094

Vijeće je primilo na znanje obavijest Komisije o gore navedenom pitanju (dok. 17140/13)

(d) Sigurnost putničkih brodova

- Obavijest dobivena od Komisije
16974/13 TRANS 627 MAR 186

Vijeće je primilo na znanje obavijest dobivenu od Komisije o gore navedenom pitanju (dok. 16974/13) te primjedbe nekoliko ministara koje su iznijeli tijekom razmjene mišljenja koja je uslijedila.

(f) Napredak programa Galileo i EGNOS

- Obavijest dobivena od Komisije
17070/13 TRANS 634 MAR 189 AVIATION 232 ESPACE 98 CSC 166 CAB 50

Vijeće je primilo na znanje obavijest Komisije o gore navedenom pitanju (dok. 17070/13).

◦
◦ ◦

(h) Program rada budućeg predsjedništva

- Obavijest dobivena od grčke delegacije
16367/13 TELECOM 316

Grčki ministar predstavio je program rada predsjedništva i obavijestio svoje kolege o glavnim prioritetima i ciljevima koje treba postići tijekom prvog semestra u 2014.

IZJAVE ZA ZAPISNIK VIJEĆA

Uz točku 8. s popisa točaka „B”: **Prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju infrastrukture za alternativna goriva (čista energija) [prvo čitanje]**

IZJAVA ITALIJE

„Italija žali zbog uklanjanja upućivanja na „minimalne zahtjeve” iz područja primjene ove Direktive (članak 1.). Bez ovog upućivanja teško je osigurati postizanje zajedničke minimalne infrastrukturne razine u svim državama članicama i u okviru zadanih rokova, što je nužni preduvjet da bi se osigurala interoperabilnost i zadobilo povjerenje sudionika na tržištu.

Vjerujemo štoviše da je prikladno, s obzirom na okvire nacionalne politike, zadržati dvostruko upućivanje kako za goriva tako i za dotičnu infrastrukturu (članak 3.) budući da su oba ova elementa ključna u postizanju ciljeva Direktive.

„Željeli bismo isto tako da se 2020. ponovno navede kao zadani rok za dovršenje infrastrukture za napajanje električnih vozila (članak 4.) te za punjenje prirodnim plinom (članak 6.), uzimajući u obzir da će brza provedba ove Direktive biti od temeljnog značenja pri slanju signala koje tržište očekuje te usmjeravanju rasta prema održivosti.

Željeli bismo na kraju da se ponovno odrede najveće moguće udaljenosti u vezi podizanja LNG i CNG crpki (članak 6. stavak 3. i 6.), kako bi se prevladala fragmentacija tržišta i zajamčila stvarna interoperabilnost diljem Europe.”

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska prima na znanje kompromisni tekst te je i dalje je zabrinuta zbog predaje ovlasti Komisiji da u slučaju nepostojanja normi nadopuni članke 4. i 6. ove Direktive, kao i odgovarajuće dijelove Priloga III, čime te norme postaju zakonski obvezujuće. Mađarska međutim prihvaća da će se ta predaja ovlasti primjenjivati u ograničenom broju specifičnih slučajeva, jasno određenih u tekstu.”

**Uz točku „10“ s
popisa točaka „B“:**

Nacrt odluke Vijeća i predstavnika vlada država članica Europske unije koji su se sastali unutar Vijeća, kojom se odobrava ponovno pokretanje pregovora sa Saveznom Republikom Brazilom o sveobuhvatnom sporazumu o uslugama u zračnom transportu

IZJAVA KOMISIJE

„U skladu s člankom 218. stavkom 3. UFEU-a, Komisija je Vijeću dostavila preporuku kako bi se odobrilo ponovno pokretanje pregovora o sveobuhvatnom sporazumu o zračnom transportu s vladom Savezne Republike Brazila.

Komisija prima na znanje jednoglasnu odluku Vijeća o donošenju „hibridnog“ akta koji se istovremeno sastoji od odluke Vijeća i predstavnika vlada država članica Europske unije koji su se sastali unutar Vijeća.

Mišljenje Komisije jest da taj „hibridni“ akt krši Ugovore jer, između ostalog, narušava postupak i pravila glasovanja određene u članku 218. stavku 3. UFEU-a te 8. prvom podstavku UFEU-a.

Komisija podsjeća na njegovu primjenu u predmetu C-28/12 Komisija protiv Vijeća koji je trenutno na Europskom sudu te pridržava pravo na korištenje svih pravnih sredstava koja su joj na raspolaganju kako bi osigurala poštovanje odredaba Ugovora.”